Bort



BSS-1212

93417579

DE Industriesauger 4

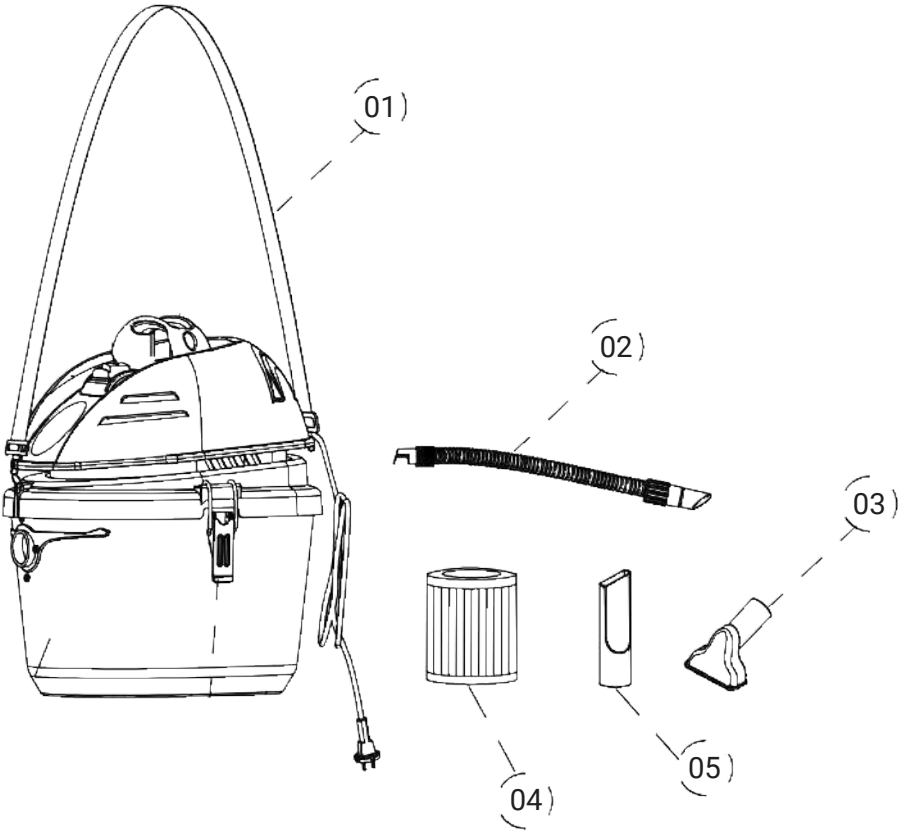
GB Industrial vacuum cleaner 6

FR Aspirateur électrique 8

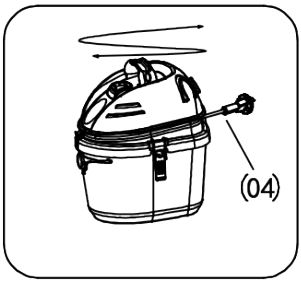
KZ ˜æ ˙ œˆ< ¨˘ ` .œ. 10

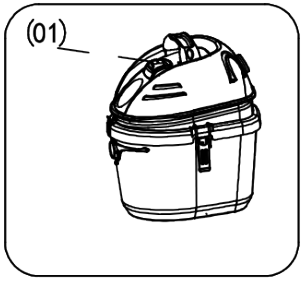
RU ˜ ¨ ˘ ¨ ˜æ ˙ ø ˜ ¨ æ . ¯ 12

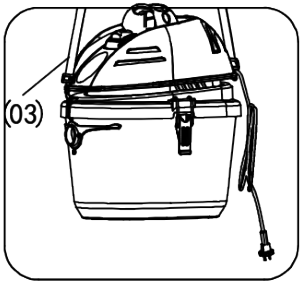
Lieferumfang / The complete set includes / Composition / Жабдық / Комплектация

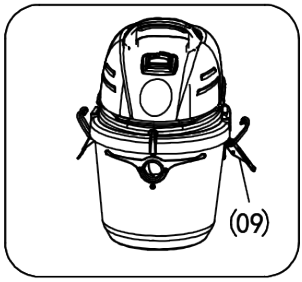


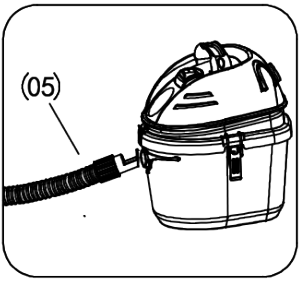
Montage / Assembling / Assemblée / Ассамблея / Сборка

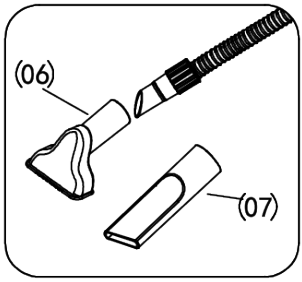


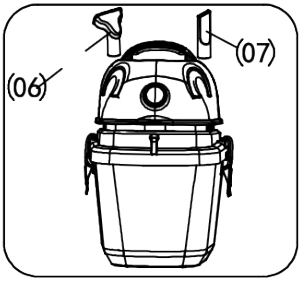


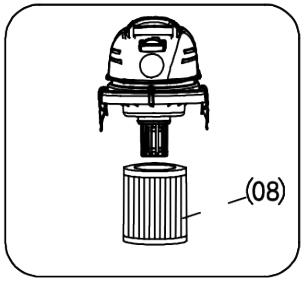












DE Deutsch

INDUSTRIESAUGER

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieser Staubsauger ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Den Staubsauger ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Gebrauchsanweisung verwenden.

Der Sauger ist geeignet zum Saugen von trockenen Stoffen und durch geeignete Maßnahmen auch zum Saugen von Flüssigkeiten. Das Eindringen von Flüssigkeiten erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Deshalb beachten Sie bitte unbedingt die nachfolgenden Hinweise!

Der Staubsauger darf nur bedient werden mit:

- Original-Ersatzteilen, - Zubehör oder-Sonderzubehör

TECHNISCHE DATEN (BILD. 1)

=> Es besteht Verletzungsgefahr!

- Stellen Sie das Gerät beim Saugen auf eine feste, sichere Unterlage.
- Beim Saugen auf Treppen muss das Gerät immer unterhalb des Benutzers stehen.
- In folgenden Fällen ist das Gerät sofort außer Betrieb zu nehmen und der Kundendienst zu kontaktieren:

– wenn die Netzanschlußleitung beschädigt ist.

– wenn das Gerät heruntergefallen ist.

- Das Netzanschlusskabel nicht zum Tragen/Transportieren des Staubsaugers benutzen.
- Bei mehrstündigem Dauerbetrieb Netzanschlusskabel vollständig ausziehen.
- Nicht am Netzanschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.
- Vor allen Arbeiten an Staubsauger und Zubehör Netzstecker ziehen.
- Beschädigten Staubsauger nicht in Betrieb nehmen. Beim Vorliegen einer Störung Netzstecker ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und Ersatzteileaustausch am Staubsauger nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- 7XEYFWEYKIV ZSV ;MXXIVYRKWIMR‰‡WWIR *IYGLXMK keit und Hitzequellen schützen.

Staubsauger ist für Baustellenbetrieb nicht geeignet.

=> Einsaugen von Bauschutt kann zur Beschädigung des Gerätes führen.

- Gerät ausschalten, wenn nicht gesaugt wird.
-

INDUSTRIAL VACUUM CLEANER

INTENDED USE

This vacuum cleaner is intended for domestic use only, not for commercial use.

Only use this vacuum cleaner in accordance with the instructions in this instruction manual.

The vacuum cleaner is suitable for vacuuming dry materials and, by taking suitable measures, also for vacuuming liquids. The penetration of liquids increases the risk of an electric shock.

The manufacturer will not accept any responsibility for damage caused by improper use or incorrect operation.

Therefore, you must note the following points.

The vacuum cleaner must only be operated with:

- Manufacturer's original replacement parts, accessories or special accessories.

TECHNICAL SPECIFICATIONS (FIG. 1)

Voltage / Frequency	220 V / 50 Hz
Power	1200 W
Air consumption	30 l/sec
Dust Cup Capacity	12 l
Blow Out function	+
Dry and wet cleaning	+
Cable length / Hose length	4,5 m / 1 m
Weight	3,6 kg

THE COMPLETE SET INCLUDES:

when vacuuming.

- When vacuuming stairs, the appliance must always be lower down than you.
- In the following cases, stop using the appliance immediately and contact the after-sales service:

– if the mains connection cable is damaged;

– if the appliance has been dropped.

- Do not use the power cord to carry the vacuum cleaner.
- *YPP] I\XIRH XLI TS[IV GSVH-[LIR YWMRK XLI ZEGY um cleaner continuously for several hours.
- When disconnecting the appliance from the mains, pull on the plug, not the power cord.
- Do not pull the power cord around sharp corners or allow it to become trapped.
- Unplug the power cord from the mains before carrying out any work on the vacuum cleaner or its accessories.
- Do not use the vacuum cleaner if it is damaged. Unplug the power cord from the mains if a fault is detected.
- For safety reasons, only authorised after-sales service personnel are permitted to carry out re- TEMVW ERH ...X VITPEGIQIRX TEVXW XS XLI ZEGYYQ cleaner.
- Protect the vacuum cleaner from outside weather conditions, moisture and sources of heat.
- The vacuum cleaner is not suitable for use on building sites.

=> Vacuuming up building rubble could damage the appliance.

- Switch off the appliance when it is not in use.
- At the end of its life, the appliance should be rendered unusable, then disposed of in an appropriate mannerate manner BT0.034 T59941 Tm(ate manner)Tj/Span9.3 8>r in use

FR Français

ASPIRATEUR ÉLECTRIQUE

INTRODUCTION

'IX EWTMVEXIYV IWX HIWXMR£ I\GPYWMZIQIRX P IQTPSM HSQIWXMUYI IX RSR TEW P YWEKI MRHYWXVMIP

9XMPMWI^ P EWTMVEXIYV I\GPYWMZIQIRX WIPSR PIW MRHMGEXMSRW ...KYVERX HERW GIXXI RSXMGI H YXMPMWEXMSR

L'aspirateur est conçu pour aspirer des matières sèches et, moyennant des mesures appropriées, également pour aspirer des liquides. La pénétration de liquides augmente le risque d'un choc électrique.

Le fabricant n'est pas responsable d'éventuels dommages résultant d'un emploi non conforme ou d'un maniement incorrect. Veuillez donc respecter impérativement les consignes suivantes!

L'aspirateur doit être utilisé uniquement avec:

- Des pièces de rechange, accessoires ou acces- WSMVIW WT£GMEY\ H SVMKMRI

=> Il y a risque de blessures!

- Lors de l'aspiration, placez l'appareil sur un support ferme, sûr.
- Lors de l'aspiration sur des escaliers, l'appareil doit toujours se trouver plus bas que l'utilisateur.
- Dans les cas suivants, vous devez immédiatement mettre l'appareil hors service et contacter le service après-vente :

– si le cordon électrique est endommagé;

– si l'appareil est tombé.

- Ne pas utiliser le cordon électrique pour porter / transporter l'aspirateur.
- En cas de fonctionnement continu de plusieurs heures, dérouler complètement le cordon électrique.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique, mais sur la ...GLI TSYV H£GSRRIGXIV P ETTEVIMP HY WIGXIYV
- Ne pas tirer le cordon électrique par-dessus d'arêtes vives et ne pas le coincer.
- %ZERX XSYW PIW XVEZEY\ W-YV P EWTMVEXIYV IX PIW EG GIWWSMVIW VIXMVIV PE ...GLI HI PE TVMWI
- Ne pas mettre l'aspirateur en service s'il est défec- XYIY\ )R GEW HI TERRI VIXMVIV PE ...GLI HI PE TVMWI
- Pour éviter des dangers, seul le service après- ZIRXI EKV££ IWX EYXSVMW£- IJJIGXYIV HIW V£TEVE tions et le remplacement de pièces de rechange sur l'aspirateur.
- s1T EMC /P <</ <00425

KZ Қазақ

ЭЛЕКТР ШАҢСОРҒЫШЫ

ҚОЛДАНЫЛУ МАҚСАТЫ

œ ^ < ¨ ˘ ' œ ' ¨ 6 ¯ ^ ¯ ^ ' ^ ^
^ ' ^ ^ ˘ ˜ ' æ ¨ ˛ ı ˛ æ ı ^ ¯ ^ ^ ^ ^ ' ^ ^ ^

^ < ¨ ˘ ' œ ¨ 6 ^ 6 Œ ˘ ¯ œ ^ ^ ^ ı ^ ¯ ^ ^ ^

^ < ¨ ˘ ' œ 6 ' ^ 6 ^ ^ ' ^ ^ ^ -˛ ¨ ˛ œ ^
' ^ ^ ' 6 ^ Œ ^ æ ˜ ˛ ˜ ¨ ¯ 6 6 ^ ' ^ ^
^ ' ^ ^ ¯ 6 6 < œ ^ < ¨ ˘ ' œ 6 ^ ¨ ˛ ˜ æ '
˘ < ¨ ˘ 6 ^ ı ˛ ^ ' ' ^

^ < ¨ ˘ ' œ Œ ^ ¨ 6 ^ ^ 6 ¨ ^ ^ ' ^ ı ^ ¯ ^ ^ ˜
˜ ¨ ˜ ˘ ' ¨ < ˜ ˜ ˜ ¨ ˛ ˜ ı ^ ¯ ^ Œ ˘ ^
^ 6 ^ ^ ' œ ˛ ^ ¯ ^ œ ^ ^ ı Œ ˜ ' ˜ ¯ ˛
˘ 6 ^ ˜ ˜ ˛ ¨ 6 ^ ^ ' ˛ ˜ ˛ ' ˜
˘ ' ^ < ^ '

^ < ¨ ˘ ' œ ¨ ˛ ¨ ˜ ı ' ^ ^ ˘ 6 ^ ˜ ı ^ ¯ ^ ^

• Œ ^ ¨ ^ ı 6 6 ˘ ¨ ^ 6 Œ œ ˜ æ ˜ ' æ ˜ ' ˜ æ ˆ ' ^ 6 ^ ' ˜ ˜
¨ ˜ ^ ' ^ ¯ æ ˜ ' ˜ æ ^ ' ^ 6 ^ '

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР (ФИГ. 1)

Œ ˆ ˜ ˆ ˜ æ ˛ Œ ˜ ! " ˆ ˙ ˆ 6 ˆ 6 ˆ æ ˜ ˛ æ ˛

- ` ˆ ˆ ˆ æ ˜ ˛ ˜ œ ˆ < ˜ ˘ ˙ œ 6 ˆ ˜ ˙ ˆ 6
  Œ ˜ æ ˜ ˘ ˙ ˆ ˆ ˜ ˙ <
- ˆ ˜ ı ˆ ˆ 6 ˆ ˆ ˆ æ ˜ ˛ ˜ œ ˆ < ˜ ˘ ˙ œ ˙ 6 ˆ œ ˆ
  ı ˆ ˜ ˆ ˆ œ ˆ ˜ Œ ˘ ˛ ˜
- ‡ ˜ ˜ ˜ ˛ ˆ ˆ ˜ ˆ ˙ ˆ œ ˆ < ˜ ˘ ˙ œ ı ˆ ˜ ˆ ˆ
  ˜ ˙ ˜ ˘ 6 ˆ ı 6 ˜ æ ˙ ˜ ˜ Œ ˛ ˛ ˜ ° ˆ Œ ˆ ˙ ˆ ˜
  æ ˜ ˙ ˜ æ

  ˜ ˛ ˛ æ æ ˆ Œ ˜ ˆ 6 ˆ ˆ ˆ ˆ ˜ ˆ

  ˆ < ˜ ˘ ˙ œ 6 ˆ ˆ æ ˜ ˜

- ˆ < ˜ ˘ ˙ œ ˆ ˜ ˆ ˆ ˆ ˜ ˆ ˆ œ ˛ ˜ ˛ ˛ æ
  æ ˆ Œ ˜ ˛ ı ˆ ˜ ˆ ˆ ˆ Œ ˘ ˆ ˜
- ˛ æ ¨ ˛ ¨ ˛ ˜ ˜ æ ı ˜ ˜ ˜ ˆ ˆ ˆ ˙ Œ ˘ ˜
  ˜ ˛ ˛ æ æ ˆ Œ ˜ ˛ ˘ ˜ ˆ ˙ ı ˆ æ ˜ ˙ ˜ æ
- ˆ < ˜ ˘ ˙ œ ˆ ¨ ˙ ˆ ˆ ˙ ˆ ˆ ˙ ˆ 6 ˆ æ ˜ ˜
  ˙ 6 ˆ œ ˆ 6 ˘ ˜ ˛ ˛ æ æ ˆ Œ ˜ ˜ ˜ ˜ ˜ œ ˜ ı ¨ ˜ ˛ æ
  6 ˘ ¨ 6 œ 6 ˆ ˆ ı ˆ ˙ <
- ˜ ˛ ˛ æ æ ˆ Œ ˜ ˛ < 6 ¨ ˆ ˆ ˜ ˆ ˆ ˙ <
  œ æ ˛ ˙ ˜ æ ˜ ˙ ˛ ˜ ¨ ı ˜ ˜ ˛ ˜ æ ˜ æ ˛ ˛ < ˛
- ˆ < ˜ ˘ ˙ œ ˆ 6 ˆ ˆ ˜ ˆ Œ ˛ ˙ ˜ 6 ˜ æ ˙ ¨ ˜
  ¨ ˆ ˆ ˙ ˙ ˛ ˜ ˙ ˆ ˆ ˘ ˜ æ ˙ ˙ ˘ - ˜ æ ˆ
  ¨ ˆ ˆ ˙ ˆ æ ˜ ˙ ˜ æ
- ¶ 6 ˆ œ ˆ < ˜ ˘ ˙ œ ı ˆ ˜ ˆ ˆ ˆ Œ ˘ ˆ ˜
  ¶ 6 ˆ 6 ˆ ˙ ı ˆ ˜ ˆ Œ ˘ ˆ ˆ ˜ ˆ œ ˜ ı ¨ ˜ ˛ æ
  6 ˘ ¨ 6 œ ¨ ˆ ˆ æ ˜ ¨ ˛ ˜ ˆ ı ˆ ¨ ˆ <
- 5 ˆ M ı M Œ ˘ ˙ ˆ œ M œ ˆ < ˜ ˘ ˙ œ Œ œ ˜ æ ˜ ˙ M
  D 934 >>BDC BT /C2_0 1 Tf 6.5 0 0 000400EE>10(ru)/MC19

ПЫЛЕСОС ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ

НАЗНАЧЕНИЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (РИС. 1)

ZERLEGT / EXPLODED VIEW / DÉMONTÉ / БӨЛШЕКТЕЛГЕН / В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ

No.	Parts name	Qty
1.	belt	1
2.	handle	1
3.	switch	1
4.	top cover	1
5.	housing	1
6.	motor cover	1
7.	sealing ring of motor	2
8.	motor	1
9.	bottom cover	1
10.	safety valve	1
11.	basket	1
12.	hepa filter	1
13.	metal lock	1
14.	tank	1
15.	power cord	1
16.	hose	1
17.	crevice nozzle	1
18.	brush	1

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Вероятная причина	Действия по устранению



1. BORT GLOBAL LIMITED bietet 2 Jahre Garantie auf das komplette Sortiment an, ausgehend vom Verkaufsdatum. Für das Gerät, das mit professionellen, gewerblichen Zielen verwendet wird, erstreckt sich die Garantie nicht, es unterliegt lediglich einer K I F ‡ L V I R T ‰ M G L X M K I R 6 I T E V E X Y V

2. Eine Nutzung des Gerätes für den Hausbedarf charakterisiert eine Beschränkung in der Arbeitszeit und damit ist seine Nutzung für den Hausbedarf für nicht mehr als 40 Stunden Nutzungsdauer gemeint, dabei muss man für jede 15 Minuten ununterbrochener Arbeit eine Pause von 10-15 Minuten machen. Die Nutzung des Gerätes zuwider dieser Bedingung ist eine Regelverletzung der entsprechenden Nutzung (die gegebene Bedingung erstreckt sich nicht auf Pumpen, Generatoren, Ladevorrichtungen und ähnliche Ausrüstungen). Die Lebensdauer des Gerätes unter Beachtung der obengenannten Bedingung beträgt 5 Jahre.
Beim Kauf des Gerätes wird ein Garantiekupon ausgefüllt (auf jeden Fall müssen das Verkaufsdatum, das Modell, die Seriennummer des Gerätes angegeben und die übrigen Felder ausgefüllt werden). Bitte bewahren Sie den Kupon und den Kassenbon während der Garantiefrist für die Vorlage im Servicezentrum auf.
Ein Elektrogerät wird zur Garantiereparatur lediglich in zusammengebauter Form angenommen, mit den ersetzbaren Arbeitsvorrichtungen und den Befestigungselementen (Reifen, Kreis-
-

1. BORT GLOBAL LIMITED offers the 2-year warranty from the date of sale for all its products. Professional and commercial tools are not covered by the warranty. Repair is only available for a fee in this case.

2. Non-commercial use of the tools imposes limitations on the duration of its operation and restricts the intended usage to household purposes only. The continuous operating time should RSX I\GIIH LSYVW -R EHHMXMSR QMRYXI FVIEOW EVI XS FI made after every 15 minutes of continuous operation. Ignoring this condition when using the tools is a violation of the good operating practice (this provision does not apply to pumps, generators, chargers and similar equipment). Subject to the above mentioned condition, the service life of the tools is 5 years.
;LIR]SY TYVGLEWI E XSSP E [EVVERX] GEVH MW MWWYIH ...IPHW [MXL a date of sale, model, and serial number are mandatory, other ...IPHW GER EPWS FI GSQTPIXIH 4PIEWI OIIT XLI GEVH XSKIXLIV with the sales receipt during the entire warranty period for presentation at the service centre.
Electric tools are only accepted for warranty repairs when assembled with all removable devices and their fastening elements (bus bars, saw blades, chains, knives, trimmer heads, injectors,
-

FR

Chers clients,
1. BORT GLOBAL LIMITED vous propose 2 ans de garantie pour
WIW QEVGLERHMWIW GSQTXIV HI PE HEXI HI ZIRXI 0E KEVERXMI
n'est pas applicable pour les outils utilisés dans les buts profes-
WMSRRIPW IX GSQQIVGMEY\ PIYV V£TEVEXMSR IWX TE]£I TEV PI GPMIRX

2. L'utilisation ménagère de l'outillage est catactérisée par la limi-
tation de la durée de fonctionnement et sous-entend son utilisa-
XMSR HERW PI Q£REKI PE HYV£I H IQTPSM RI H£TEWWI TEW xLIYVIW
avec cela après tous les 15 minutes du fonctionnement continu il
est nécessaire de faire une pause pour 10-15 minutes. L'utilisation
HI P SYXMPPEKI GSRXVEMVIQIRX GIXXI GSRHMXMSR WMKRM…I PI RSR VIW
pect des règles d'emploi appropriées (cette condition ne concerne
pas les pompes, les générateurs, les chargeurs d'accumulateur et
P £UYMTIQIRX WMQMPEMVI 0E HYV£I HI P IQTPSM HI P SYXMP GSRHMXMSR
du respect de la règle susmentionnée fait 5 ans.
Au moment de l'achat de l'outil un coupon de garantie de service
après-vente est établie (il est obligatoire d'y indiquer la date de
la vente, le modèle, le numéro de série de l'instrument, d'autres
GLEQTW WSRX EYWWM VIQTPMV 7 MP ZSYW TPE¤X GSRWIVZI^ PI GSYTSR
et le ticket de caisse pendent la période de garantie pour les (obligat)10 44.530 19e

Құрметті тұтынушы!

ЖӨНДЕУ МЕН ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУГЕ КЕПІЛДІК БЕРУ ТЕК УӘКІЛЕТТІ СЕРВИСТІК ОРТАЛЫҚТАРДА ҒАНА ЖҮРГІЗІЛЕДІ!

1. & 3 6 8 + 0 3 & % 0 0 - 1 - 8) (

2. 5 < M M < 5 M

Уважаемый потребитель!

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОИЗВОДЯТСЯ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННЫХ СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРАХ!

1.

2.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

GUARANTEE CERTIFICATE

Stamp dealer • Briefmarkenhändler • Timbre marchand •
Наименование и штамп торговой организации

Model

BSS-1212

Serial Number • Fabrikationsnummer • Num. • Серийный номер	
Date of purchase • Kaufdatum • Date d'achet • Дата продажи	
Salesman • Verkäufer • Vendeur • Подпись продавца	

After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that I've got no complaints in respect of the appearance and performance of the tool.
С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена, к внешнему виду и качеству работы инструмента претензий не имею.

Signature • Unterschrift • Signature • Подпись покупателя	

Купон № 3
Coupon №3

Model:

Repair start date:

Repair completion date:

Type of repair:

Купон № 2
Coupon №2

Model:

Repair start date:

Repair completion date:

Type of repair:

Купон № 1
Coupon №1

Model:

Список авторизованных сервисных центров
в России находится
на сайте bort-global.com



